

И.В. Цой

Южнокорейская литература на российских книжных полках (обзор основных литературных трендов по состоянию на конец 2024 — начало 2025 г.)

Аннотация. В статье речь пойдет об основных литературных тенденциях, наблюдающихся при анализе книжных полок российских сетевых магазинов, где представлена южнокорейская современная беллетристика. В последнее время крупные издательские дома имеют в своем портфеле уже немало переводов корейских романов, сборников малой прозы и поэзии. Более того, появляются целые книжные серии, такие как «халлю хит», «к-фикшн» или «к-триллер» (АСТ). Интересно проанализировать жанровое разнообразие предлагаемой продукции и ответить на вопрос, изменилась ли степень узнаваемости южнокорейской литературы за последние годы. Достаточно отчетливо можно заметить, насколько расширился диапазон переводной литературы и с учетом читательских запросов, и с точки зрения мировых литературных тенденций. Если лет 10 назад в основном переводили известных авторов, которые считаются в Южной Корее классиками и мастерами прозы реализма, то в последнее время большой интерес вызывают молодые литераторы, пишущие детективы и психологические триллеры, научную фантастику и фэнтези. В Южной Корее в настоящий момент популярны такие направления, как хилинг-литература и литература young adult, и, соответственно, эти тенденции улавливают и российские издатели. Примечательно, что среди переводных книг можно найти также новеллизации — художественные адаптации популярных сериалов или фильмов. Наряду с независимыми переводчиками увеличилось количество молодых коллег благодаря переводческой лаборатории МГЛУ. Стоит также отметить, что стали издаваться не

только романы и рассказы, но и нон-фикшн, литература психологического содержания.

Ключевые слова: южнокорейская литература, литературные тренды, жанровая литература РК, хилинг-литература, переводная литература.

Автор: Цой Инна Валериановна, кандидат филологических наук, доцент кафедры корееведения, Санкт-Петербургский государственный университет. E-mail: i.tsoy@spbu.ru. ORCID: 0000-0001-9462-5420.

I.V. Tsoy

South Korean Literature on Russian Bookshelves

(review of the literary trends as of the end of 2024—beginning of 2025)

Abstract. The paper discusses the main literary trends observed when analyzing the bookshelves of Russian stores featuring contemporary South Korean fiction. Recently, major publishing houses have included a substantial number of translations of Korean novels, short stories, and poetry in their portfolios. Moreover, entire book series like *Hallyu Hit*, *K-Fiction*, or *K-Thriller* (AST) have appeared. It is interesting to analyze the genre diversity of the offerings and answer the question of whether the recognition of South Korean literature has increased in recent years. A clear expansion in the range of translated literature is noticeable, taking into account both readers' demands and global literary trends. About ten years ago, translations mostly featured well-known authors considered classics and masters of realist prose in South Korea. Recently, however, there has been significant interest in young writers producing detective stories, psychological thrillers, science fiction, and fantasy. In South Korea, genres such as healing literature and young adult literature are currently popular, and Russian publishers are picking up on these trends. Notably, translated books now also include novelizations — artistic adaptations of popular TV series or films. It is also worth noting that not only novels and short stories are being published but also non-fiction and psychological literature.

Keywords: South Korean literature, literary trends, ROK genre literature, healing literature, translated literature.

Author: Inna V. Tsoy, PhD. (Philology), Associate professor, Department of Korean Studies of the Saint Petersburg State University (e-mail: i.tsoy@spbu.ru). ORCID: 0000-0001-9462-5420.

Несмотря на то что в мире сложилась непростая политическая и экономическая ситуация, контакты между Россией и Республикой Корея по линии культуры сохраняются и продолжают развиваться, пусть и не такими быстрыми и эффективными темпами. В последнее время предпринимаются усилия по продвижению межкультурных связей с КНДР, однако современная культура Южной Кореи, или то, что принято называть «корейской волной», пока что в России гораздо более узнаваема и, по всей видимости, останется востребованной и в будущем. Все, что име-

ет отношение к южнокорейской современной музыкальной культуре, сериалам и фильмам, по-прежнему имеет высокий спрос среди российских потребителей, а количество языковых школ и курсов корейского языка возрастает. Если в бытовом плане южнокорейская электроника, смартфоны и автопром, а также продукты легкой промышленности и сегмент общепита стали вполне органичной частью российской повседневности, то с корейской книжной продукцией дела обстоят хуже¹. Тем не менее можно сказать, что по сравнению с началом 2000-х годов ситуация улучшилась. Есть несколько причин², почему корейская литература еще не так узнаваема на прилавках российских книжных магазинов, хотя наблюдается и положительная динамика в сторону повышения узнаваемости переводной литературы с корейского. Цель этого исследования и состоит в том, чтобы проанализировать последние литературные тренды в самой Республике Корея и посмотреть, что предлагается в качестве книжной продукции за её пределами, в нашем случае — на книжном рынке России³, по состоянию на конец 2024 — начало 2025 г. Под книжным рынком мы подразумеваем крупные сетевые книжные магазины и книжную продукцию известных издательств — АСТ, ЭКСМО, БОМБОРА, ИНСПИРИЯ, МИФ и др.

Прежде стоит все же обозначить, что из современной литературы популярно в самой Корее⁴. Выбор иностранной книги и ее локализация определяются прежде всего степенью популярности среди корейской читательской аудитории и вниманием со стороны европейских книжных премий и книгоиздателей⁵. Современные литературные тренды в Южной Корее традиционно знакомят с динамичными изменениями в обществе, культуре и технологиях. Вот несколько ключевых направлений, которые

¹ Примечательно, что в советское время тираж перевода сборника «Корейская классическая поэзия» (пер. А. Ахматовой; [общ. ред., предисл. и примеч. А.А. Холодовича]. М.: Гослитиздат, 1956) составил 35 тыс. экз.

² Россияне перенимают азиатский стиль. Почему растет интерес к музыке, книгам и кухне с Востока // *Коммерсантъ*. URL: <https://www.kommersant.ru/doc/6679664> (дата обращения: 11.02.2025).

³ В контексте этой статьи речь пойдет о конкретном регионе — Санкт-Петербурге как репрезентативном в плане книжной индустрии и сети книжных магазинов.

⁴ Здесь и далее под Кореей подразумевается Республика Корея, поскольку литература Северной Кореи пока не представлена в розничной сети. Переводы северокорейской прозы и поэзии имеются в библиотечных фондах РГБ, РНБ и в отраслевых библиотечных отделах университетов.

⁵ Однако среди специалистов существует и другое мнение: какую книгу выбрать для перевода — зависит от литературных интересов и вкусов местных читателей, и то, что пользуется популярностью в Корее, может не возыметь такого же эффекта среди русскоязычной читательской аудитории.

условно можно выделить: 1) *социальные и политические темы*: многие авторы обращаются к острым социальным проблемам, таким как неравенство, гендерные вопросы, давление общества и политические конфликты; 2) *феминизм и женская литература*: феминистская литература стала заметным трендом, особенно после роста популярности движения за права женщин (пример: роман писательницы Чо Намчжу «Ким Чжиён, рожденная в 1982 году»); 3) *реалии и повседневность*: популярны произведения, описывающие обычную жизнь современных корейцев, их быт, мечты и разочарования; акцент делается на эмоциональной глубине и психологической достоверности; 4) *научная фантастика и антиутопии*: в связи с глобальным интересом к жанру антиутопии авторы предлагают сценарии будущего (пример: Пэ Мёнхун и его цикл рассказов «Башня», рассказы Ким Поён); 5) *историческая литература*: интерес к периоду японской аннексии и Корейской войны, авторы переосмысливают прошлое; 6) *молодежная литература* (Young Adult): романы, ориентированные на молодое поколение, в которых поднимаются темы взросления, поиска себя и преодоления подростковых трудностей; 7) *интернет-литература и веб-романы*: с развитием цифровых платформ веб-романы стали очень популярными. Эти произведения часто адаптируются в сериалы (дорамы) или фильмы (пример: платформы KakaoPage и Naver Webtoon); 8) *глобализация и мультикультурализм*: корейские авторы все чаще обращаются к темам глобализации, миграции и культурного обмена. Это связано с растущим интересом к Южной Корее в мире и увеличением числа иностранцев в стране (истории о «других»). В то же время в корейской прозе все чаще появляются герои-корейцы, которые, наоборот, оказываются за пределами Корейского полуострова (роман Чо Хэчжин «Я встретила Ро Кивана»); 9) *экологические темы*: в связи с глобальным экологическим кризисом в литературе появляются произведения, посвященные проблемам окружающей среды и устойчивого развития. Отдельно можно выделить усилия корейских издателей по популяризации корейской литературы за рубежом. Благодаря успеху корейской поп-культуры интерес к корейской литературе за рубежом растет. Переводы корейских авторов становятся бестселлерами, что способствует развитию новых трендов, показывающих, как корейская литература реагирует на вызовы современности и в то же время сохраняет связь с традициями. Об узнаваемости корейской литературы в России в двух своих публикациях писала М.Е. Осетрова, и здесь мы, по сути, продолжаем размышления культуролога-корееведа о судьбе переводной литературы, представляющей Корею¹. При этом важно отметить, что речь идет не столько о вос-

¹ Осетрова М.Е. «Я — Виктор Цой»: путеводитель по современной корейской литературе. // *Горький медиа*. URL:<https://gorky.media/context/ya-viktor-tsoj-putevoditel-po-sovremennoj-korejskoj-literature/> (дата обращения: 11.02.2025).

приятии литературы в академическом корееведении среди специалистов, сколько о предпочтениях более широкой читательской аудитории.

На вопрос о том, насколько повысилась степень узнаваемости корейской литературы, можно ответить фактами, представив следующие статистические данные согласно отчетам Российской книжной палаты за 2023—2024 гг.¹: если в 2023 г. из зарегистрированных книг и брошюр, переведённых со 105 языков народов мира, в том числе с 53 языков народов РФ, издано 78 корейских книг, то в 2024 г. из зарегистрированных книг и брошюр, переведённых с 137 языков народов мира, в том числе с 81 языка народов РФ, издано 245 книг, т.е. числовой показатель корейской переводной литературы увеличился за один год примерно в три раза, и это, с учетом текущей ситуации, на наш взгляд, довольно неплохой показатель.

О повышении степени узнаваемости корейской литературы в России говорят и отдельные публикации в средствах массовой информации. Если ранее о некоторых переводных книгах упоминали лишь вскользь, в настоящее время в Интернете представлены полноценные статьи и рекомендации. Например, Евгения Лисицына в статье «Современная литература из Южной Кореи: 10 отличных книг, которые стоит прочитать»² пишет следующее: «Парадоксальная, странная, увлекательная и порой удивительно напоминающая о реалиях российской жизни современная литература Южной Кореи медленно, но верно завоевывает читателей по всему миру. Скучно не будет: в списке и отличный любовный роман, и забористый психологический триллер, и история взросления, и много чего еще». В публикации речь идет о таких книгах, как «Вегетарианка» Хан Ган; «Планировщики» Ким Онсу; «Госпожа Ким Чжи Ен, рожденная в 1982 году» Те Нэм Джу; «Гоблин. Романтическое заклятье» Ким Ынсу, Ким Суён; «Суровое испытание» Кон Джиён; «Семилетняя ночь» Чон Ючжон; «Миндаль» Сон Вон Пхён³. Другой автор, Лиза Биргер, пишет статью на тему «Корея в четырех романах»: «Есть и третья причина популярности сериала “Игра в кальмара” — интерес к Южной Корее как к идеальному другому, откуда до внешнего мира долетают сплошные феномены: песня Gangnam Style, например, к-поп или корейская литература, которая вот уже несколько лет весьма успешна в России (у издательства

¹ Статистика печати // *Российская книжная палата*. URL: <https://www.rsl.ru/ru/rk/p/gos-bbu/statistika-pechati-i-spravochnaya-rabota#6-title> (дата обращения: 11.02.2025).

² Лисицына Е. Современная литература из Южной Кореи: 10 отличных книг, которые стоит прочитать // *LiveLib*. 25.08.2021. URL: <https://www.livelib.ru/articles/post/84082-sovremennaya-literatura-iz-yuzhnoj-korei-10-otlichnyh-knig-kotorye-stoit-prochitat> (дата обращения: 11.02.2025).

³ Здесь и далее все названия произведений, а также написание имен авторов даны так, как они представлены в оригинальных публикациях.

АСТ даже есть серия “К-фикшн”, честно переведенная с корейского)»¹. Автор представляет вниманию читателей следующие книги: «Планировщики» Ким Онсу; «Человеческие поступки» Хан Ган; «Госпожа Ким Чжи Ен, рожденная в 1982 году» Те Нэм Джу; «Миндаль» Сон Вон Пхён. Судя по этим двум публикациям, среди предложенных книг есть пересечения — такие авторы, как Хан Ган, Ким Онсу, Те Нэм Джу (Чо Начмжу), Сон Вонпхён. На сайте книжного интернет-магазина «Читай-город» размещены две небольшие статьи: «11 книг корейских авторов. От “корейского Чехова” до королевы триллеров»² и «Южнокорейские писатели: 6 книг с атмосферой Востока. “Семилетняя ночь”, “К солнцу за горизонт” и не только»³. «Читай-город» составил список книг таких авторов, как Хён Чжингон, Чон Ючжон, То Сону, Пэ Суа, Чон Сэран, Чхве Чинён, Квон Ёсон, Син Кёнсук, Ким Тонсик. Также в список вошли книжные версии популярных дорам «Гоблин. Романтическое зачатие», «Король: вечный монарх. Зов судьбы» (Ким Ынсук, Ким Суён) и комикс. На сайте книжного интернет-магазина «Лабиринт» размещена статья «Халлю, или как корейская литература начинает завоевывать мир»⁴, в которой говорится следующее: «Говоря о “корейской волне”, прежде всего имеют в виду музыкальную индустрию k-поп. Успех корейской литературы в мире, может быть, и не столь очевиден, однако все чаще произведения корейских авторов попадают в списки бестселлеров AMAZON и ведущих мировых изданий, экранизируются в Голливуде и на Netflix». В список рекомендаций вошли такие авторы, как Ким Тонсик, Квон Ёсон, Чон Сэран, Чхве Ынён, Чхве Чинён, Чон Ючжон (две книги), То Сону, Ким Ёнха. На сайте Дзен.ру в статье под названием «7 книг корейской литературы, с которыми стоит ознакомиться»⁵, говорится о том, что в России издаётся не так-то много книг корейской литературы, но всё-таки выбор потихоньку расширяется по мере возрастания интереса к корейской культуре в целом, и предлагаются к прочтению следующие книги: «Планировщи-

¹ Биргер Л. Корея в четырех романах. // *The Blueprint*. 26.10.2021. URL: <https://theblueprint.ru/culture/paper/hity-koreiskoy-literatury> (дата обращения: 11.02.2025).

² 11 книг корейских авторов. От «корейского Чехова» до королевы триллеров. // *Читай-город*. URL: https://www.chitai-gorod.ru/articles/11_knig_koreyskikhavtorov/2942?srsltid=afmboooesdlmzdeffv_d9rqjsceaech2hgpyhsceqzc_ilfa24v19am (дата обращения: 11.02.2025).

³ Южнокорейские писатели: 6 книг с атмосферой Востока. «Семилетняя ночь», «К солнцу за горизонт» и не только. // *Читай-журнал*. URL: https://www.chitai-gorod.ru/articles/yuzhnokoreyskaya_literatura_chno_pochitat-3056?srsltid=AfmBOoqjzO3T8M53r1uvboFwcpGbwpWqfjOPtk6P5EfChl5ipw4m0h (дата обращения: 11.02.2025).

⁴ Халлю, или как корейская литература начинает завоевывать мир. // *Лабиринт*. URL: <https://www.labirint.ru/now/hallyu/>.

⁵ 7 книг корейской литературы, с которыми стоит познакомиться. // *Читай-журнал*. URL: https://dzen.ru/a/Y5KnEYGkchim421_Q (дата обращения: 11.02.2025).

ки» Ким Онсу; «Напишу роман» Ким Эон (сборник стихов); «Удачный день» Хён Чжингона; «Я буду скучать» Ким Эран; «Мемуары убийцы» Ким Ёнха; «Я — Виктор Цой» Кан Бёнюн; «Очень одинокий человек» Пак Вансо. На сайте «Реального времени» в рубрике «Книжная полка “Реального времени”» опубликована статья под названием «О чем пишут корейцы: гид по современной корейской литературе. Социальная повестка и “исцеляющая” проза, манхва и фантастика»¹, в которой литературный обозреватель «Реального времени» Екатерина Петрова вместе с руководителем редакции «Художественная литература» издательства МИФ Анной Неплюевой говорят о том, что «авторы как детской, так и взрослой литературы подсвечивают проблемы современного общества и острые вопросы. Например, гендерное неравенство, профессиональное выгорание, усталость от бешеного ритма жизни, чувство нереализованности в карьере. Часто поднимается проблема суицида среди подростков и молодежи, проживание потери близкого. В подростковой литературе самая популярная тема — школьный буллинг». Авторы предлагают ознакомиться с такими литературными трендами, как реалистичные романы и социальная проза, хилинг-романы (исцеляющая проза), манхва и новеллы, фантастика и антиутопии, триллеры и ужасы. Надо отметить, что в последнее время хилинг-литература набирает обороты по количеству переводных романов. Так, на полях ММКЯ-2024 прошла встреча с переводчиками, которые обсудили корейскую хилинг-литературу на российских книжных полках², поговорив о таких романах, как «Добро пожаловать в „Книжный в Хюнамдоне“» Хван Порым; «Магазин шаговой недоступности» Ким Хоёна; «Аптека сердечных дел семьи Ботеро» Ли Сонён. Автор публикации Вероника Челябинца пишет следующее: «Три книги, которые на первый взгляд кажутся чуть ли не одинаковыми из-за стиля оформления, внутри оказываются совершенно разными. Привлекательная обложка и трогательные истории принесли этим книгам хорошую популярность в России». В последнее время на сайтах крупных российских издательств появились отдельные рубрики, связанные с выходом из печати корейских романов и рассказов.

Корейская литература действительно набирает популярность в России, и книжные магазины активно реагируют на этот интерес. В ассорти-

¹ О чем пишут корейцы: гид по современной корейской литературе. Социальная повестка и «исцеляющая» проза, манхва и фантастика // *Реальное время*. 21.06.2024. URL: <https://realnoevremya.ru/articles/311352-o-chem-pishut-koreytsy-gid-po-sovremennoy-koreyskoy-literature> (дата обращения: 11.02.2025).

² Челябинца В. Корейская хилинг-литература на российских полках: Встреча-обсуждение с переводчиками книг на ММКЯ-2024 // *Korea.net*. URL: <https://russian.korea.net/NewsFocus/HonoraryReporters/view?articleId=258805&pageIndex=1> (дата обращения: 11.02.2025).

менте можно найти как классические произведения, так и работы современных авторов. Многие магазины предлагают тематические подборки, где можно найти переводы корейской прозы, поэзии и даже нон-фикшн, знакомящие с корейской культурой, историей и традициями. Некоторые крупные книжные сети и специализированные магазины создают отдельные разделы, посвященные азиатской литературе, где корейские авторы занимают заметное место. Кроме того, в России проводятся литературные фестивали и мероприятия, знакомящие читателей с корейской культурой. Например, на книжных ярмарках и фестивалях, таких как «Нон-фикшн» или «Книги России», часто представлены стенды с корейской литературой, а также организуются встречи с переводчиками и авторами. Возможно, что два ярких информационных события октября 2024 г. — присуждение Нобелевской премии писательнице Хан Ган и премии «Ясная поляна» писательнице Ким Чухе (роман «Звери малой земли») — также поспособствуют дальнейшему продвижению южнокорейской книжной продукции на российские книжные полки.

Литература

Биргер Л. Корея в четырех романах // *The Blueprint*. 26.10.2021. URL: <https://theblueprint.ru/culture/paper/hity-koreiskoy-literatury> (дата обращения: 11.02.2025).

Лисицына Е. Современная литература из Южной Кореи: 10 отличных книг, которые стоит прочитать // *LiveLib*. 25.08.2021. URL: <https://www.livelib.ru/articles/post/84082-sovremennaya-literatura-iz-yuzhnoj-korei-10-otlichnyh-knig-kotorye-stoit-prochitat> (дата обращения: 11.02.2025).

Осетрова М.Е. «Я — Виктор Цой»: путеводитель по современной корейской литературе // *портал «Горький медиа»*. 08.11.2021. URL: <https://gorky.media/context/ya-viktor-tsoj-putevoditel-po-sovremennoj-korejskoj-literature/> (дата обращения: 11.02.2025).

Осетрова М.Е. Корейская литература в России сегодня: новые тенденции // *Литературные миры Востока и Запада*. М.: Мозартика, 2021, С. 30—40.

О чем пишут корейцы: гид по современной корейской литературе. Социальная повестка и «исцеляющая» проза, манхва и фантастика // *Реальное время*. 21.06.2024. URL: <https://realnoevremya.ru/articles/311352-o-chem-pishut-koreytsy-gid-po-sovremennoy-koreyskoj-literature> (дата обращения: 11.02.2025).

Халлю, или как корейская литература начинает завоевывать мир // *Лабиринт*. URL: <https://www.labirint.ru/now/hallyu/> (дата обращения: 11.02.2025).

Челяпина В. Корейская хилинг-литература на российских полках: встреча-обсуждение с переводчиками книг на ММКЯ-2024 // *Korea.net*. 24.09.2024. URL: <https://russian.korea.net/NewsFocus/HonoraryReporters/view?articleId=258805&pageIndex=1> (дата обращения: 11.02.2025)

Южнокорейские писатели: 6 книг с атмосферой Востока. «Семилетняя ночь», «К солнцу за горизонт» и не только // *Читай-журнал*. URL: <https://www.chitai->

gorod.ru/articles/yuzhnokoreyskaya_literatura_chno_pochitat3056?srsId=AfmBOoqjzO3T8M53_r1_uvboFwcpGbwPwqfjOPtk6P5EfChl5ipw4m0h (дата обращения: 11.02.2025).

11 книг корейских авторов. От «корейского Чехова» до королевы триллеров // *Читай-журнал*. URL: https://www.chitai-gorod.ru/articles/11_knig_koreyskikh_avtorov_2942?srsId=afmboooesdlmzdeffv_d9rqejsceaech2hgpyhsceqzc_ilfa24v19am (дата обращения: 11.02.2025).

7 книг корейской литературы, с которыми стоит познакомиться // блог *JustTalks*. 09.12.2022. URL: https://dzen.ru/a/Y5KnEYGkhim42I_Q (дата обращения: 11.02.2025).

References

Birger L. Koreya v chetyrekh romanah [Korea in four novels]. *The Blueprint*. 26.10.2021. URL: <https://theblueprint.ru/culture/paper/hity-koreiskoy-literatury> (accessed: 11.02.2025). (In Russ.)

Lisicyna E. Sovremennaya literatura iz Yuzhnoj Korei: 10 otlichnykh knig, kotorye stoit prochitat' [Modern literature from South Korea: 10 excellent books worth reading]. *LiveLib*. 25.08.2021. URL: <https://www.livelib.ru/articles/post/84082-sovremennaya-literatura-iz-yuzhnoj-korei-10-otlichnykh-knig-kotorye-stoit-prochitat> (accessed: 11.02.2025). (In Russ.)

Osetrova M.E. «Ya — Viktor Choi»: putevoditel' po sovremennoj korejskoj literature [“I am Victor Tsoi”: a guide to modern Korean literature]. *Gorky Media*. 08.11.2021. URL: <https://gorky.media/context/ya-viktor-tsoj-putevoditel-po-sovremennoj-korejskoj-literature/> (accessed: 11.02.2025). (In Russ.)

Osetrova M.E. Korejskaya literatura v Rossii segodnya: novye tendencii [Korean literature in Russia today: new trends]. *Literaturnye miry Vostoka i Zapada*. M.: Mozartika, 2021: 30—40. (In Russ.)

O chem pishut korejcy: gid po sovremennoj korejskoj literature. Social'naya povestka i «iscelyayushchaya» proza, manhva i fantastika [What Koreans write about: a guide to contemporary Korean literature. Social agenda and “healing” prose, manhwa and fiction]. *Realnoe Vremya*. 21.06.2024. URL: <https://realnoevremya.ru/articles/311352-o-chem-pishut-korejcy-gid-po-sovremennoj-korejskoj-literature> (accessed: 11.02.2025). (In Russ.)

Hallyu, ili kak korejskaya literatura nachinaet zavoevyvat' mir [Hallyu, or how Korean literature is beginning to conquer the world]. *Labirint.ru*. 09.2022. URL: <https://www.labirint.ru/now/hallyu/> (accessed: 11.02.2025). (In Russ.)

Chelyapina V. Korejskaya hiling-literatura na rossijskikh polkah: Vstrecha-obsuzhdenie s perevodchikami knig na MMKYA 2024 [Korean healing literature on the Russian bookshelves: A discussion with the translators at the International Book Fair 2024]. *Korea.net*. 24.09.2024. URL: <https://russian.korea.net/NewsFocus/HonoraryReporters/view?articleId=258805&pageIndex=1> (accessed: 11.02.2025). (In Russ.)

Yuzhnokorejskie pisateli: 6 knig s atmosferoj Vostoka. «Semiletnyaya noch'», «K solncu za gorizont» i ne tol'ko [South Korean writers: 6 books with the atmosphere of the East. “Seven Years’ Night”, ‘To the Sun Beyond the Horizon’ and more]. *Chitai-journal*. URL: https://www.chitai-gorod.ru/articles/yuzhnokoreyskaya_literatura_chno_pochitat3056?

srsltid=AfmBOoqjzO3T8M53_r1_uvboFwcpGbwPwqfjOPtk6P5EfChl5ipw4m0h (accessed: 11.02.2025). (In Russ.)

11 knig korejskikh avtorov. Ot «korejskogo Chekhova» do korolevy trillerov [11 books by Korean authors. From “Korean Chekhov” to the queen of thrillers]. *Chitai-journal*. URL: https://www.chitaigorod.ru/articles/11_knig_koreyskikh_avtorov2942?srsltid=afmboooesdlmzdeffv_d9rqejsceaech2hgpyhsceqzc_ilfa24v19am (accessed: 11.02.2025). (In Russ.)

7 knig korejskoj literatury, s kotorymi stoit poznamomit'sya [7 books of Korean literature worth getting to know]. *blog JustTalks*. 09.12.2022. URL: https://dzen.ru/a/Y5KnEYGkchim42I_Q (accessed: 11.02.2025). (In Russ.)